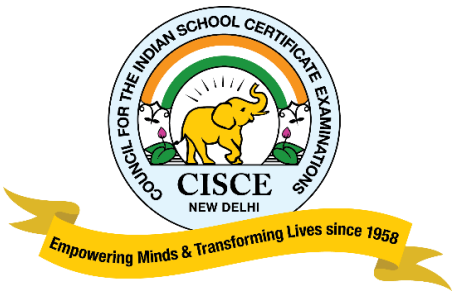
ISC

YEAR 2027

INDIAN SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION



CLASSICAL LANGUAGES

February 2025

© Copyright, Council for the Indian School Certificate Examinations

All rights reserved. The copyright to this publication and any part thereof solely vests in the Council for the Indian School Certificate Examinations. This publication and no part thereof may be reproduced, transmitted, distributed or stored in any manner whatsoever, without the prior written approval of the Council for the Indian School Certificate Examinations.

Council for the Indian School Certificate Examinations (CISCE)

MISSION STATEMENT

The Council for the Indian School Certificate Examinations is committed to serving the nation's children, through high quality educational endeavours, empowering them to contribute towards a humane, just and pluralistic society, promoting introspective living, by creating exciting learning opportunities, with a commitment to excellence.

ETHOS OF CISCE

- Trust and fair play.
- Minimum monitoring.
- Allowing schools to evolve their own niche.
- Catering to the needs of the children.
- Giving freedom to experiment with new ideas and practices.
- Diversity and plurality - the basic strength for evolution of ideas.
- Schools to motivate pupils towards the cultivation of:
  Excellence - The Indian and Global experience.
  Values - Spiritual and cultural - to be the bedrock of the educational experience.
- Schools to have an 'Indian Ethos', strong roots in the national psyche and be sensitive to national aspirations.

CLASSICAL LANGUAGES

Papers in the following Classical Languages will be set on application from schools providing teaching in the subjects.

ARABIC (837)

CLASSES XI & XII

There will be two papers in the subject:

Paper I - *Theory: 3 hours…… 80 Marks*

Paper II - *Project Work ……. 20 Marks*

PAPER I (THEORY): 80 Marks

One *paper (3 hours) of 80 Marks containing:*

(a) Questions on grammar which will include the following:

(i) Articles
(ii) Suffixed Pronouns
(iii) Relative Pronouns
(iv) Sifat wa Mausuf
(v) Mudaf wa Mudaf Ilaihi
(vi) Nominal Sentence
(vii) Cases of the Noun
(viii) Verbs-simple forms

(b) Unseen translation from English into Arabic consisting of short prose sentences and a continuous passage of prose.

(c) Translation from the prescribed books. A choice of passages will *not* be given. Candidates will be required to translate from the prescribed books.

(d) Questions, requiring short answers, to test knowledge of the subject matter of the prescribed books.

(e) Composition, which will consist of reproduction of descriptive narrative passages from the text into simple Arabic.

The prescribed books will include about 150 pages of Selections of Prose and Poetry from classical as well as modern Arabic Literature.

NOTE: The Class XII - ISC examination paper will be set on the entire syllabus prescribed for the subject.

The Class XI examination is to be conducted on the portion of this syllabus that is covered during the academic year.

CISCE has not prescribed bifurcation of the syllabus prescribed for this subject.

For list of Prescribed Textbooks see Appendix I.

PAPER II (PROJECT WORK): 20 Marks

In addition to the syllabus prescribed above, candidates are also required to be assessed in Project Work.

Details of the same are given below:

PROJECT WORK FOR CLASS XI

Project Work in Class XI comprises of assessment of candidates in Listening, Speaking and Writing skills. These are to be ***assessed internally*** by the School, during course work and shown in the student's report and school record.

Candidates are to be assessed in ***three*** projects, one each on **Listening, Speaking** and **Writing Skills.**

Details of Projects in Listening, Speaking and Writing Skills are given below:

Listening Skills

An unseen passage of about 500 words or a poem (of appropriate length) may be read aloud, twice, the first time at normal reading speed and the next time at a slower speed. The passage/poem may be taken from any book, newspaper, magazine, journal and so on but **not from an ICSE or ISC textbook**. A suitable audio clip may also be used.

Students may make brief notes during the readings/playing of the audio clip, followed by answering objective type questions based on the passage/poem/audio clip, on the paper provided.

Speaking Skills

Students are to be assessed through an individual presentation, e.g. extempore speaking, declamation, recitation, debate, of about three minutes followed by a discussion with the subject teacher, for another two or three minutes.

List of suggested assignments for Project Work:

1. Narrating an experience
2. Giving directions or instructions on how to make or operate something
3. Providing a description
4. Giving a report
5. Expressing an opinion or a theme-based conversation
6. Giving a speech on a selected topic
7. Reading out, after correcting, a grammatically incorrect passage/s of suitable length (150 - 200 words) based on the prescribed grammar syllabus.

Writing Skills (Language/Literature)

Candidates will be required to undertake ***one written assignment of about 200 words*** on any aspect of Language /Literature syllabus covered in Class XI.

List of suggested assignments for Project Work:

1. Product/process description
2. Description of an event
3. An autobiographical experience
4. Review of a book/serial/play/performance
5. Summary or paraphrase of a chosen text from the syllabus
6. Selecting any story/poem and writing a summary of it
7. Giving an alternative title to a story or poem and justifying the same

EVALUATION

Internal Evaluation by the Teacher (20 Marks):

Assessment Criteria	**Description**	**Marks**
Listening Skills (Aural)	Response to questions based on listening comprehension	6
Speaking Skills (Oral)	Content, Fluency, Vocabulary, Sentence structure, Confidence level	6
Writing Skills	Process, Content, Presentation, Originality	8
TOTAL		**20**

PROJECT WORK FOR CLASS XII

Project Work in Class XII comprises of assessment of candidates in ***three*** projects, ***one each*** on **Listening, Speaking** and **Writing Skills**.

Listening and Speaking skills are to be **assessed internally**, by the School in Class XII.

Writing Skills are to be **assessed externally** by the **Visiting Examiner, appointed locally and approved by CISCE.**

Details of assignments for Project Work are given below:

Listening Skills (to be internally assessed by the subject teacher)

An unseen passage of about 500 words or a poem (of appropriate length) may be read aloud, twice, the first time at normal reading speed and the next time at a slower speed. The passage/poem may be taken from any book, newspaper, magazine, journal and so on but **not from an ICSE or ISC textbook**. A suitable audio clip may also be used.

Students may make brief notes during the readings/playing of the audio clip, followed by answering objective type questions based on the passage/poem/audio clip, on the paper provided.

Speaking Skills (to be internally assessed by the subject teacher)

Students are to be assessed through an individual presentation, e.g. extempore speaking, declamation, recitation, debate, of about three minutes followed by a discussion with the subject teacher, for another two or three minutes.

List of suggested assignments for Project Work:

1. Narrating an experience
2. Giving directions or instructions on how to make or operate something
3. Providing a description
4. Giving a report
5. Expressing an opinion or a theme-based conversation
6. Giving a speech on a selected topic
7. Reading out, after correcting, a grammatically incorrect passage/s of suitable length (150 - 200 words) based on the grammar syllabus prescribed.

Writing Skills (Literature): to be assessed externally by the Visiting Examiner

Candidates will be required to undertake ***one written assignment of about 250 words*** on a text/texts studied in the Literature syllabus.

List of suggested assignments for Project Work:

1. Writing a short story based on a poem.
2. Writing a poem based on a selected text.
3. Analysing the relevance of a selected text in the present-day context.
4. Imagining an alternate outcome or ending or extension of the chosen text and its impact on the plot/setting/characters/mood and tone.
5. Providing an alternate title to a given text and giving a justification for the same.
6. Imagining oneself as one of the main characters of a selected text and describing what one would like to change in the text, giving reasons for the same.
7. Analysing the theme of the text and expressing one's opinion on the same.
8. Summarising / paraphrasing of the chosen text.
9. Preparing a script for dramatization, based on the short story/poem chosen.
10. Appreciation of literary qualities of the chosen text.

EVALUATION

Marks (out of a total of 20) should be distributed as given below:

1.	Internal Evaluation by Teacher* Listening Skills (Aural) Speaking Skills (Oral)	 5 Marks 5 Marks
2.	External Evaluation by the Visiting Examiner of Writing Skills**	10 Marks
TOTAL		**20 Marks**

***Internal Evaluation by the Teacher (10 Marks)**

Assessment Criteria	Description	Marks
Listening Skills (Aural)	Response to questions based on listening comprehension	5
Speaking Skills (Oral)	Content, Fluency, Vocabulary, Sentence structure, Confidence	5
TOTAL		**10**

****Evaluation by the Visiting Examiner (10 Marks)**

Assessment Criteria and Description		Marks
1.	Title and introduction	1
2.	Presentation (Overall formatting: headings/ sub-headings, paragraphing, writing within the word limit and providing a separate title page)	3
3.	Content (Present an organized and well-structured complete assignment with proper introduction, main body and conclusion/comments)	5
4.	Originality	1
TOTAL		**10**

NOTE: No question paper for Project Work will be set by CISCE.

SANSKRIT (838) & PERSIAN (839)

CLASSES XI & XII

There will be two papers in the subject:

Paper I - *Theory: 3 hours…… 80 Marks*

Paper II - *Project Work ……. 20 Marks*

PAPER I (THEORY): 80 Marks

One *paper (3 hours) of 80 Marks containing:*

(a) Questions on grammar.

(b) Unseen translation from English into the language concerned, consisting of short prose sentences and a continuous passage of prose.

(c) Translation from the prescribed books. A choice of passages will *not* be given. Candidates will be required to translate from the prescribed books.

(d) Questions, requiring short answers, to test knowledge of the subject matter of the prescribed books.

NOTE*: The Class XII - ISC examination paper will be set on the entire syllabus prescribed for the subject.*

The Class XI examination is to be conducted on the portion of this syllabus that is covered during the academic year.

CISCE has not prescribed bifurcation of the syllabus prescribed for this subject.

For list of Prescribed Textbooks see Appendix I.

PAPER II (PROJECT WORK): 20 Marks

In addition to the syllabus prescribed above, candidates are also required to be assessed in Project Work.

Details of the same are given below:

PROJECT WORK FOR CLASS XI

Project Work in Class XI comprises of assessment of candidates in Listening, Speaking and Writing skills. These are to be ***assessed internally*** by the School, during course work and shown in the student's report and school record.

Candidates are to be assessed in ***three*** projects, one each on **Listening, Speaking** and **Writing Skills.**

Details of Projects in Listening, Speaking and Writing Skills are given below:

Listening Skills

An unseen passage of about 500 words or a poem (of appropriate length) may be read aloud, twice, the first time at normal reading speed and the next time at a slower speed. The passage/poem may be taken from any book, newspaper, magazine, journal and so on but **not from an ICSE or ISC textbook**. A suitable audio clip may also be used.

Students may make brief notes during the readings/playing of the audio clip, followed by answering objective type questions based on the passage/poem/audio clip, on the paper provided.

Speaking Skills

Students are to be assessed through an individual presentation, e.g. extempore speaking, declamation, recitation, debate, of about three minutes followed by a discussion with the subject teacher, for another two or three minutes.

List of suggested assignments for Project Work:

1. Narrating an experience
2. Giving directions or instructions on how to make or operate something
3. Providing a description
4. Giving a report
5. Expressing an opinion or a theme-based conversation
6. Giving a speech on a selected topic
7. Reading out, after correcting, a grammatically incorrect passage/s of suitable length (150- 200 words) based on the prescribed grammar syllabus.

Writing Skills (Language/Literature)

Candidates will be required to undertake ***one written assignment of about 200 words*** on any aspect of Language /Literature syllabus covered in Class XI.

List of suggested assignments for Project Work:

1. Product/process description
2. Description of an event
3. An autobiographical experience
4. Review of a book/serial/play/performance
5. Summary or paraphrase of a chosen text from the syllabus
6. Selecting any story/poem and writing a summary of it
7. Giving an alternative title to a story or poem and justifying the same

EVALUATION

Internal Evaluation by the Teacher (20 Marks):

Assessment Criteria	Description	Marks
Listening Skills (Aural)	Response to questions based on listening comprehension	6
Speaking Skills (Oral)	Content, Fluency, Vocabulary, Sentence structure, Confidence level	6
Writing Skills	Process, Content, Presentation, Originality	8
TOTAL		**20**

PROJECT WORK FOR CLASS XII

Project Work in Class XII comprises of assessment of candidates in ***three*** projects, ***one each*** on **Listening, Speaking** and **Writing Skills**.

Listening and Speaking skills are to be **assessed internally**, by the School in Class XII.

Writing Skills are to be **assessed externally** by the **Visiting Examiner, appointed locally and approved by CISCE.**

Details of assignments for Project Work are given below:

Listening Skills (to be internally assessed by the subject teacher)

An unseen passage of about 500 words or a poem (of appropriate length) may be read aloud, twice, the first time at normal reading speed and the next time at a slower speed. The passage/poem may be taken from any book, newspaper, magazine, journal and so on but **not from an ICSE or ISC textbook**. A suitable audio clip may also be used.

Students may make brief notes during the readings/playing of the audio clip, followed by answering objective type questions based on the passage/poem/audio clip, on the paper provided.

Speaking Skills (to be internally assessed by the subject teacher)

Students are to be assessed through an individual presentation, e.g., extempore speaking, declamation, recitation, debate, of about three minutes followed by a discussion with the subject teacher, for another two or three minutes.

List of suggested assignments for Project Work:

1. Narrating an experience
2. Giving directions or instructions on how to make or operate something
3. Providing a description
4. Giving a report
5. Expressing an opinion or a theme-based conversation
6. Giving a speech on a selected topic
7. Reading out, after correcting, a grammatically incorrect passage/s of suitable length (150 - 200 words) based on the grammar syllabus prescribed.

Writing Skills (Literature): to be assessed externally by the Visiting Examiner

Candidates will be required to undertake ***one written assignment of about 250 words*** on a text/texts studied in the Literature syllabus.

List of suggested assignments for Project Work:

1. Writing a short story based on a poem.
2. Writing a poem based on a selected text.
3. Analysing the relevance of a selected text in the present-day context.
4. Imagining an alternate outcome or ending or extension of the chosen text and its impact on the plot/setting/characters/mood and tone.
5. Providing an alternate title to a given text and giving a justification for the same.
6. Imagining oneself as one of the main characters of a selected text and describing what one would like to change in the text, giving reasons for the same.
7. Analysing the theme of the text and expressing one's opinion on the same.
8. Summarising / paraphrasing of the chosen text.
9. Preparing a script for dramatization, based on the short story/poem chosen.
10. Appreciation of literary qualities of the chosen text.

EVALUATION

Marks (out of a total of 20) should be distributed as given below:

1.	Internal Evaluation by Teacher* Listening Skills (Aural) Speaking Skills (Oral)	 5 Marks 5 Marks
2.	External Evaluation by the Visiting Examiner of Writing Skills**	10 Marks
TOTAL		**20 Marks**

*Internal Evaluation by the Teacher (10 Marks)

Assessment Criteria	Description	Marks
Listening Skills (Aural)	Response to questions based on listening comprehension	5
Speaking Skills (Oral)	Content, Fluency, Vocabulary, Sentence structure, Confidence	5
TOTAL		**10**

**Evaluation by the Visiting Examiner

(10 Marks)

Assessment Criteria and Description		Marks
1.	Title and introduction	1
2.	Presentation (Overall formatting: headings/ sub-headings, paragraphing, writing within the word limit and providing a separate title page)	3
3.	Content (Present an organized and well-structured complete assignment with proper introduction, main body and conclusion/comments)	5
4.	Originality	1
TOTAL		**10**

NOTE: No question paper for Project Work will be set by CISCE.